



## Inhalt Nr. 45

- 2 Gemeinde
- 4 Schule
- 6 Vereine
- 7 Pulsmesser
- 8 Evangelisch
- 9 Ökumene
- 10 Katholisch
- 15 Impressum

So will es der Brauch, dass am 11.11. eines jeden Jahres um 11.11 Uhr nach einem Knall die Fastnacht wieder aufersteht. Auch in Wittenbach wird die Fastnacht vorbereitet. Unsere Moschtoniker starten mit dem Auftritt am Schällefestival Amriswil und sind zur 5. Jahreszeit wiederum engagiert unterwegs. Als Fastnachtsbutz merke man sich den 9. Februar 2018. Die Moschtoniker planen einen kleinen Ball im Rest. Bäche mit verschiedenen Guggen unter dem Motto Eiszeit.

## Ratskanzlei

### ■ Informationsanlass der Primarschulgemeinde und der Politischen Gemeinde



Am Montagabend trafen gegen 40 interessierte Bürgerinnen und Bürger von Wittenbach im OZ Grünau für den Informationsanlass der Politischen Gemeinde und der Primarschulgemeinde ein. Nach der Begrüssung durch den Gemeindepräsidenten Fredi Widmer erklärte die Schulratspräsidentin Ruth Keller das Budget 2018 der Primarschule und informierte über die aktuellen Projekte wie das Schulhaus Sonnenrain und die Sanierung und Erweiterung des Kindergartens Kronbühl.

Fredi Widmer schloss mit Ausführungen über das Budget 2018 der Politischen Gemeinde an, ging auf die wichtigsten

Punkte der Investitionsrechnung ein und erklärte die geplante Steuersenkung von 6%. Dabei stiess insbesondere das Ranking der Steuerkraft der St. Galler Gemeinden auf Interesse, wobei Wittenbach von den 77 Gemeinden auf Platz 47 liegt. Gemäss den Ausführungen von Widmer ist die Steuerkraft in Wittenbach in den letzten zehn Jahren in etwa gleich geblieben. Jedoch war das Wachstum nicht so gross wie in anderen Gemeinden. «Unsere Herausforderung sind die Einnahmen, mit verschiedenen Massnahmen haben wir die Ausgaben bereits stark beeinflusst», so Widmer.

Nach den Ausführungen über das Budget 2018 informierte Widmer über weitere Themen wie über das Projekt Zukunft Wittenbach und Stand der Dinge in Bezug auf die Entwicklung im Zentrum. Im Anschluss stellte Gemeinderat Benjamin Gautschi den Anwesenden das neue Kinder- und Jugendleitbild vor. Darin sind kinder- und jugendpolitische Leitsätze sowie Ziele und Massnahmen definiert. An der Entwicklung des Leitbildes waren die Mitglieder der Kinder- und Jugendkommission, Vertreter der Schulen, Organisationen, Fachstellen und Vereine sowie Kinder und Jugendliche beteiligt. Bei den Anwesenden warfen weder das Budget noch die anderen Themen Fragen auf. Jedoch sorgten insbesondere die verkehrsberuhigenden Massnahmen an der Grünaustrasse für zwei Wortmeldungen. Die Massnahmen sind provisorisch, denn die Grünaustrasse wird gemäss dem Finanzplan im 2020 saniert. Über dieses wie auch weitere Themen tauschten sich die Anwesenden beim anschliessenden Apéro aus.

### ■ Voranschlag 2018 im Überblick

Die Wittenbacher Bürgerinnen und Bürger entscheiden an der Bürgerversammlung vom 27.11.2017 über den Voranschlag 2018. Folgende Auflistung bietet einen Überblick, der detaillierte Voranschlag 2018 ist ab 9.11.2017 unter [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch) aufgeschaltet oder kann in der Ratskanzlei bezogen werden.

#### A Allgemeiner Haushalt

|  |              | <b>Voranschlag 2018</b> |                         |
|--|--------------|-------------------------|-------------------------|
| <b>1. Laufende Rechnung</b>            |              |                         |                         |
| Aufwand                                |              |                         | 51'919'650              |
| Ertrag                                 |              |                         | 52'065'200              |
| Ertragsüberschuss                      |              |                         | 145'550                 |
| <b>2. Steueransätze</b>                |              |                         |                         |
| Steuerfuss Staats- und Gemeindesteuern | 145 Prozent  | <b>Voranschlag 2017</b> | <b>Voranschlag 2018</b> |
| Grundsteueransatz                      | 0,8 Promille | 139 Prozent             | 0,8 Promille            |
| <b>3. Investitionsrechnung</b>         |              |                         |                         |
| Investitionsausgaben                   | 5'321'500    | <b>Voranschlag 2017</b> | <b>Voranschlag 2018</b> |
| Investitionseinnahmen                  | 711'000      | 7'634'000               | 796'000                 |
| Nettoinvestitionen                     | 4'610'500    | 6'838'000               | 6'838'000               |

| <b>B Elektrizitätsversorgung</b>    |  |                         |                         |
|-------------------------------------|--|-------------------------|-------------------------|
| <b>1. Laufende Rechnung</b>         |  | <b>Voranschlag 2017</b> | <b>Voranschlag 2018</b> |
| Aufwand                             |  | 7'236'100               | 7'266'500               |
| Ertrag                              |  | 7'125'400               | 7'030'400               |
| Aufwandüberschuss                   |  | 110'700                 | 236'100                 |
| Ablieferung an den Gemeindehaushalt |  | 1'000'000               | 900'000                 |
| <b>2. Investitionsrechnung</b>      |  | <b>Voranschlag 2017</b> | <b>Voranschlag 2018</b> |
| Investitionsausgaben                |  | 3'754'000               | 3'210'000               |
| Investitionseinnahmen               |  | 550'000                 | 314'000                 |
| Nettoinvestitionen                  |  | 3'204'000               | 2'896'000               |

## AHV-Zweigstelle

### ■ Beitragspflicht (AHV, IV, EO) für Nichterwerbstätige

Gerne machen wir unsere Einwohnerinnen und Einwohner auf eine allfällige Beitragspflicht für Nichterwerbstätige aufmerksam. Die Beiträge sind lückenlos zu bezahlen, denn fehlende Beitragsjahre können zu einer Kürzung der Rente führen.

Alle in der Schweiz wohnenden Personen sind versichert und müssen grundsätzlich Beiträge bezahlen. Das gilt auch für nichterwerbstätige Personen.

Nichterwerbstätige müssen ab dem 1. Januar nach Vollendung des 20. Altersjahres Beiträge an die AHV, IV und EO entrichten. Die Beitragspflicht endet, wenn das ordentliche Rentenalter erreicht ist. Für Männer liegt dieses bei 65 Jahren und für Frauen bei 64 Jahren.

**Als Nichterwerbstätige gelten Personen, die kein oder nur ein geringes Erwerbseinkommen erzielen, namentlich:**

- vorzeitig Pensionierte
- Bezüger/innen von IV-Renten
- Verwitwete
- Weltreisende
- Ehefrauen und Ehemänner von Pensionierten (sowie Partner in eingetragenen Partnerschaften)
- Teilzeitbeschäftigte
- ausgesteuerte Arbeitslose
- Studierende
- Geschiedene

Als Nichterwerbstätige beitragspflichtig sind auch Personen, die zwar erwerbstätig sind, deren Bruttojahreseinkommen aber weniger als CHF 4'667.00 beträgt.

Nichterwerbstätige müssen jedoch keine eigenen Beiträge bezahlen, wenn ihre Ehefrau oder ihr Ehemann in der Schweiz ein Bruttojahreseinkommen in der Höhe von mindestens CHF 9'334.00 verdient.

**Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf [www.svasg.ch](http://www.svasg.ch) heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.**

## Mütter- und Väterberatung

### ■ Beratung für Eltern von Säuglingen und Kleinkindern bis 5 Jahre

#### Öffnungszeiten 2017

#### der Beratungsstelle Wittenbach/Kronbühl

Jeden Mittwoch im Monat

- Termine von 8–12 Uhr, 13.30–14.30 Uhr und 16–17 Uhr
- Ohne Termine von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr

Spezielle Termine:

- An folgenden Tagen sind nur Termine auf Anmeldung möglich:
- 29. November

An den untenstehenden Daten haben wir geschlossen:

- Mi., 27. Dezember

Chinderhus Cavallino, 1. Stock, Weidstrasse 7a,  
Areal Kirche St. Konrad, 9300 Wittenbach  
Anmeldung: Tel. 071 227 11 70, [www.ovk.ch](http://www.ovk.ch)

Änderungen vorbehalten

## Bauverwaltung

### ■ Bauanzeige / Bau-Nr. 17-134

Im Sinne von Art. 82 des Gesetzes über die Raumplanung und das öffentliche Baurecht (abgekürzt Baugesetz; sGS 731.1) teilen wir Ihnen mit, dass folgendes Baugesuch eingereicht wurde:

**Bauvorhaben:** Reparatur Stauwehr  
**Bauherrschaft:** Brauerei Schützengarten AG,  
 St. Jakobstr. 37, 9004 St. Gallen  
**Planverfasser:** Thür Hoch- + Tiefbau AG,  
 Romanshonerstr. 69, 9300 Wittenbach  
**Lage:** Grundstück Nr. 263 / Unterlässerhof,  
 9300 Wittenbach

Die Baupläne können vom 10.11.2017 bis 23.11.2017 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlichrechtlicher Natur sind.

## Primarschule Wittenbach



### ■ Budget 2018 der Primarschulgemeinde

Liebe Schulbürgerinnen, liebe Schulbürger

Das Budget 2018 ist erstellt, verabschiedet und gedruckt. Der Finanzbedarf der Primarschulgemeinde liegt mit CHF 14'100'000 rund CHF 800'000 über dem Wert des Vorjahres. Und somit 6 % über dem letztjährigen Budget.

Da ist es ein schwacher Trost, dass wir im Vergleich mit anderen Primarschulen 10 % unter dem kantonalen Schnitt liegen. Aber es zeigt, dass auch andere Schulen vor denselben finanziellen Herausforderungen stehen wie wir in Wittenbach. Wir mussten dabei aber auch feststellen, dass ein jedes Entlastungsprogramm wieder einholt. Wir haben viele Positionen hinterfragt, einige herausgestrichen und zeitlich in die Zukunft verschoben.

Die wesentlichsten Veränderungen gegenüber dem Vorjahr sind:

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| – Bürgerschaft/Behörde/Verwaltung | + CHF 171'000 |
| – Unterricht                      | + CHF 355'000 |
| – Informatik                      | + CHF 207'000 |
| – Schulanlässe                    | + CHF 22'000  |
| – Schülertransporte               | + CHF 9'000   |
| – Schulanlagen                    | + CHF 181'000 |
| – Schulgelder auswärtige Schüler  | + CHF 52'000  |

Vor allem im Informatikbereich findet ein grosser Wandel statt. Auf die Schulen rollt diesbezüglich eine grosse finanzielle Welle zu. Informatikmittel sind – im Gegensatz etwa zur Wandtafel – vergänglich und alle paar Jahre zu ersetzen oder aufzurüsten. Nicht zu vergessen ist dabei der Support, der mehrheitlich von externen Profis geleistet wird.

Gerne erteilen wir Ihnen anlässlich der Bürgerinformation vom 6. November 2017 und an der Bürgerversammlung vom 27. November 2017 detailliert Auskunft über die einzelnen Budgetpositionen.

### Schulhaus Sonnenrain

Die Arbeiten für den Schulhausneubau laufen auf Hochtouren. Es wurden Nutzergruppensitzungen durchgeführt, um die schulischen Abläufe optimal zu gestalten, Referenzobjekte besichtigt und die Feinplanung weiter vorangetrieben. Mit der neuen Dreifachhalle wird dem Bedürfnis der Vereine nach mehr Hallen Rechnung getragen. Vertreter des Gemeinderates, des Oberstufenschulrates und des Primarschulrates haben den Vereinen einen Vorschlag unterbreitet, wer künftig wo trainieren kann. Die Vereine wurden um eine Rückmeldung dazu bis Ende November 2017 gebeten.

Aufgrund der Namensähnlichkeiten der Oberstufe Grünau und dem neuen Schulhaus Grüntal hat der Schulrat in Absprache mit dem Gemeinderat entschieden, das neue Schulhaus im Grüntal «Sonnenrain» zu nennen, um Verwechslungen zu vermeiden. Der Name wurde vom Schwimmbad Sonnenrain übernommen, da beide Anlagen in unmittelbarer Nähe stehen. Gemäss Bauplan wird Ende Oktober das Baugesuch eingereicht.

### Kindergarten Kronbühl

Mit dem JA zur Sanierung und Erweiterung des Kindergartens Kronbühl an der Bürgerversammlung vom Mai 2017 konnte die Umsetzung des Projektes angegangen werden. Bereits hat der Auszug der beiden Kindergärten stattgefunden. Ein Kindergarten wurde in den alten Kindergarten Bruggwiesen gezügelt und der andere Kindergarten in ein Schulzimmer im neuen Schulhaus. Die Planung sieht vor, dass die Bauphase rund ein Jahr, nämlich von ca. Oktober 2017 bis ca. Oktober 2018 dauert. Danach steht ein 3-fach-

Kindergarten zur Verfügung, der fit für die Anforderungen an den heutigen Unterricht ist.

Gerne laden wir Sie, liebe Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, ein, an der Schulbürgerversammlung vom 27. November 2017 teilzunehmen und sich dort noch vertieft

über das Budget 2018 und allgemeine Schulfragen zu informieren. Wir danken Ihnen für Ihr Interesse an unserer Schule und freuen uns, Sie an der Bürgerversammlung begrüßen zu dürfen.

Ruth Keller, Präsidentin des Primarschulrates

Voranschlag 2017

Voranschlag 2018

|  | Voranschlag 2017  | Voranschlag 2018   |
|--|-------------------|--------------------|
| <b>3 Artengliederung: Aufwand</b>                      | <b>13'593'000</b> | <b>143'481'000</b> |
| <b>30 Personalaufwand</b>                              | <b>9'352'000</b>  | <b>9'662'000</b>   |
| 300 Honorare und Sitzungsgelder Behörden               | 142'000           | 214'000            |
| 301 Löhne Verwaltungs- und Betriebspersonal            | 1'089'000         | 1'171'000          |
| 302 Löhne und Zulagen der Lehrpersonen                 | 6'590'000         | 6'751'000          |
| 303 Sozialversicherungsbeiträge                        | 597'000           | 621'000            |
| 304 Personalversicherungsbeiträge                      | 725'000           | 735'000            |
| 305 Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge           | 106'000           | 112'000            |
| 309 übriger Personalaufwand                            | 103'000           | 94'000             |
| <b>31 Sachaufwand</b>                                  | <b>1'433'000</b>  | <b>1'830'000</b>   |
| 310 Verbrauchsmaterial, Drucksachen, Lehrmittel        | 224'000           | 243'000            |
| 311 Anschaffung Mobilien, Maschinen                    | 200'000           | 275'000            |
| 312 Wasser, Energie                                    | 165'000           | 191'000            |
| 313 Verbrauchsmaterial (ohne Unterricht)               | 29'000            | 29'000             |
| 314 Baulicher Unterhalt                                | 187'000           | 333'000            |
| 315 Unterhalt Mobilien, Maschinen                      | 62'000            | 53'000             |
| 316 Mieten / Leasing                                   | 55'000            | 57'000             |
| 317 Aufwand für besondere Schulanlässe                 | 126'000           | 148'000            |
| 318 Diverse Dienstleistungen, Porti, Telekommunikation | 382'000           | 498'000            |
| 319 Mitgliederbeiträge, Verbände                       | 3'000             | 3'000              |
| <b>32 Passivzinsen</b>                                 | <b>187'000</b>    | <b>237'000</b>     |
| <b>33 Abschreibungen</b>                               | <b>1'065'000</b>  | <b>1'148'000</b>   |
| 330 Debitorenverluste und Wertberichtigungen           |                   |                    |
| 331 Ordentliche Abschreibungen (Verwaltungsvermögen)   | 1'065'000         | 1'148'000          |
| 332 Zusätzliche Abschreibungen                         |                   |                    |
| 334 Direktabschreibungen                               |                   |                    |
| <b>35 Entschädigungen an Gemeinwesen</b>               | <b>1'484'000</b>  | <b>1'528'000</b>   |
| 352 Schulgelder für auswärtige Schüler                 | 1'484'000         | 1'528'000          |
| <b>36 Eigene Beiträge</b>                              | <b>72'000</b>     | <b>76'000</b>      |
| 364 Beitrag an SPD und Beratungsstellen                | 68'000            | 73'000             |
| 366 Sozialbeiträge                                     | 4'000             | 3'000              |

|           |  |                   |                   |
|-----------|--|-------------------|-------------------|
| <b>4</b>  | <b>Artengliederung: Ertrag</b>                   | <b>13'593'000</b> | <b>14'481'000</b> |
| <b>42</b> | <b>Vermögenserträge</b>                          | <b>49'000</b>     | <b>92'000</b>     |
| 420       | Zinsen von Bank- und Postkonten                  |                   |                   |
| 423       | Liegenschaftserträge aus Finanzvermögen          | 4'000             | 49'000            |
| 427       | Liegenschaftserträge aus Verwaltungsvermögen     | 45'000            | 43'000            |
| <b>43</b> | <b>Entgelte</b>                                  | <b>156'000</b>    | <b>202'000</b>    |
| 434       | Teilnehmerbeiträge                               | 17'000            | 18'000            |
| 436       | Rückerstattungen von Privaten und Versicherungen | 139'000           | 184'000           |
| 437       | Bussen   |                   |                   |
| <b>44</b> | <b>Beiträge ohne Zweckbindung</b>                | <b>13'304'000</b> | <b>14'106'000</b> |
| 440       | Anteile an Bundeseinnahmen                       | 5'000             | 6'000             |
| 445       | Finanzbedarf gegenüber Gemeinde Wittenbach       | 13'299'000        | 14'100'000        |
| <b>45</b> | <b>Rückerstattungen von Gemeinden</b>            |                   |                   |
| <b>46</b> | <b>Beiträge für eigene Rechnung</b>              | <b>84'000</b>     | <b>81'000</b>     |
| 469       | Übrige Beiträge                                  | 84'000            | 81'000            |

## Vereinsmitteilungen

### ■ Weitere Informationen unter [gemeindepuls.ch](http://gemeindepuls.ch)

#### Blauring Wittenbach

Besuche den Blauring am 28.11.17 am Weihnachtsmarkt im Dorf. Alle Kinder sind herzlich willkommen, ein Salatbesteck für CHF 5.– als Weihnachtsgeschenk für eure Eltern, Gotti oder Götti zu verzieren. Ihr findet uns zwischen 17 und 20 Uhr im ersten Stock im Ulrichsheim. Wir freuen uns auf euch!

#### Etwas\* Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzentrum Vogelherd zum Handarbeiten und geselligen Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Wir haben von 13.45–16.45 Uhr geöffnet. [www.etwas-rfi.ch](http://www.etwas-rfi.ch)  
Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89

#### Fami – Familie mitenand

Vergesst nicht den Mittwoch, 22. November! Wir treffen uns auf der Krokodilfarm in Engelburg, Breitschachenstr. 53 und tauchen ein in die Welt der Reptilien! 1. Gruppe um 14 Uhr, (noch 3 Plätze frei) 2. Gruppe um 14.45 Uhr!  
Fami-Wittenbach, Katja Schüpbach, Tel. 071 298 34 63

#### FDP Wittenbach-Muolen

Am Mittwoch, 15. November, treffen wir uns um 19.30 Uhr im Rest. Erlenholz zur Mitgliederversammlung. Wir bespre-

chen unter anderem die Traktanden der Bürgerversammlung. Mitglieder und Sympathisanten sind herzlich willkommen!

#### Help Wittenbach

25. November 2017, Blutsauger, 09.30–11.30 Uhr

#### IG Schloss Dottenwil

[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch) / [info@dottenwil.ch](mailto:info@dottenwil.ch) / 071 298 26 62  
Restaurant: Sa, 14–23 Uhr / So, 10–18 Uhr; Galerie+Museum: Sa, 14–20 Uhr / So, 10–18 Uhr; Ausstellungen: permanent im Museum und Remise; Sonderausstellung: Museum, im Nebengebäude «Wittenbach entdecken»; Kellergalerie: Ausstellung bis 10.12.17: Joachim Gugger – Zeichner und Maler, «Das andere Amerika & Anderes»; Schloss: Winzerfest der Reblüt – Samstag, 11.11. ab 14 Uhr und Sonntag, 12.11. ab 10.30 Uhr. Reservation 071 298 31 47 oder 078 667 24 65 (H. Arpagaus), Details finden Sie auf unserer Homepage.

#### Ludothek

Aufgepasst – es gibt wieder viel Neues in der Ludothek! Bereit für die Ausleihe sind unter anderem ein interessanter Tiptoi-Globus, ein Playmobil-Spital, eine Torwand für die Stube, eine Villa Kunterbunt, diverse Puppenkleider, die Spiele des Jahres «Kingdomino» und «ICECOOL», uvm. Gerne zeigen wir Ihnen unser neues Angebot. Nicht verpassen: nächsten Samstag, 11.11.2017, 15 – 24 Uhr, St. Galler SpieleNacht im Pfalz Keller!

## Modelleisenbahnclub Wittenbach-Kronbühl

Heute Do, 9. November 2017, ab 19.30 Uhr Bauabend an den Anlagen.

## Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach

Das Konzert im Advent vom 10. Dezember ist nochmals ein Höhepunkt im Vereinsjahr. Wir bieten Ihnen wunderbare und stimmungsvolle Melodien. Die Vorbereitungen sind schon weit fortgeschritten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch am Konzert.

## Samariterverein Wittenbach

Montag, 4. Dezember, IVR 2, 20–22 Uhr

## VBC Wittenbach

Nächstes Heimspiel: Samstag, 11.11.17, 16 Uhr OZ Grünau gegen Kanti Limmattal

## Werkstöbli

Am Wittenbacher Weihnachtsmarkt, 28.11, wird aus dem Werk- ein Kaffistöbli. Es ist für Klein und Gross ab 16.00–21.00 Uhr geöffnet. Während die Kinder sich in der Spielecke verweilen dürfen, verwöhnt das Kaffistöbli-Team alle Besucher mit einer warmen Waldhof-Kürbissuppe, einem speziellen Werkstöbli-Kaffee und vielem mehr. Ab Jan/Feb. 2018 bieten wir einen weiteren Spielgruppenmorgen an. Es hat noch freie Plätze. Gerne gebe ich Ihnen abends unter 071 298 56 41 Auskunft. Infos zum Spielgruppenbetrieb unter [www.werkstoebli.ch](http://www.werkstoebli.ch)

## RAUMPFLEGE GEMEINDE BERG SG

Die Gemeindeverwaltung Berg SG sucht für die Reinigung der Büros im Gemeindehaus ab 1. Dezember 2017 eine flexible Reinigungsfirma oder eine/n Raumpfleger/in.

Das Arbeitspensum beträgt ca. 2 Stunden pro Woche. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Gemeindepräsident Sandro Parissenti, 071 455 11 93.

Bitte richten Sie Ihr Angebot oder Ihr Bewerbungsschreiben bis 12. November 2017 per Mail an [info@bergsg.ch](mailto:info@bergsg.ch).



GEMEINDE  
9305 BERG SG

Gemeinde  
**PULS**

## «Die Werbe-Plattform der Region!»



### Verteilgebiet Gemeindepuls Wittenbach

Der PULS wird an alle Haushalte, Firmen, und Postfächer in Wittenbach, Kronbühl sowie Bernhardzell, Muolen, Haggenschwil, Lömmenschwil, Freidorf und Berg, Heiligenkreuz und Langgasse verteilt.

Auflage 6975 Exemplare

**Holten Sie sich die aktuellen Mediadaten  
auf [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)**

### Inserate-Verkauf

Maxsolution GmbH  
Burggraben 24, 9000 St.Gallen  
Telefon 071 222 76 36  
Fax 071 222 76 40  
[info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch)  
[www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)

### Alle aktuellen News deines Lieblingsvereins

Wo & wann immer du willst:  
[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

**Gratis**



[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch), Filter > Volleyballclub Wittenbach



[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch), Filter > Katholische Kirchgemeinde

### *Mach jetzt aktiv mit!*

Sende deine Berichte, Bilder und  
Videos an [info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch)

- Kostenlos
- Unbegrenzt viele Texte & Bilder
- Umgehend online

Die online-Plattform für  
Wittenbacher Vereine!

Folg uns  
auch auf:



[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

### Evangelisch

[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) / [www.tt-w.ch](http://www.tt-w.ch) / [www.youngpower.ch](http://www.youngpower.ch)  
[www.familienkirche-wittenbach.ch](http://www.familienkirche-wittenbach.ch)



#### Donnerstag, 9. November

12.00 Uhr **Mittagstisch**  
13.45 Uhr **Nähcafé «etwas»** im KIZ  
19.00 Uhr **Coro Calmando**, Heiligkreuz

#### Freitag, 10. November

07.00 Uhr **Morgengebet** im KIZ  
18.00 Uhr Jugend: **JAWI** im St. Konrad

#### Samstag, 11. November

09.00 Uhr **Konfirmanden-Projekt** im KIZ  
13.30 Uhr **Jungschar** im KIZ

#### Sonntag, 12. November

🔔 **09.30 Uhr \*** **Wir sind Gast bei den Katholiken  
am Konradfest im St. Konrad**  
Fahrdienst: B. Bölli, Tel.  
071 298 26 17

\*) Bitte beachten Sie die richtige Anfangszeit. Im Kirchenbote war die falsche Zeit angegeben.

#### Montag, 13. November

14.00 Uhr **Kafi-Treffpunkt** im KIZ  
19.45 Uhr **Gospelchorprobe** im KIZ

#### Mittwoch, 15. November

🛒 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit  
Berechtigung  
19.30 Uhr **Coro Veloce**, Heiligkreuz  
19.30 Uhr **Mannschaft** 076 389 40 42

#### Donnerstag, 16. November

09.30 Uhr Rägeboge: **Mütter- und Kleinkin-  
dertreff** im KIZ  
12.00 Uhr **Mittagstisch**: Anmelden bis Di an  
U. Bächtold, Tel. 071 298 40 13  
oder [ueli.baechtold@tablat.ch](mailto:ueli.baechtold@tablat.ch)  
13.45 Uhr **Nähcafé «etwas»** im KIZ  
19.00 Uhr **Coro Calmando**, Heiligkreuz



## Freitag, 17. November

🕒 16.30 Uhr **Gottesdienst** im Kappelhof  
 18.00 Uhr **Fritigobig@Kirchenzentrum**  
 Vogelherd

### Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

|                      |                 |               |
|----------------------|-----------------|---------------|
| Pfarramt:            | U. Friedinger   | 052 376 31 02 |
| Mesmerin:            | R. Ryser        | 071 298 40 14 |
| Diakonat:            | U. Bächtold     | 071 298 40 13 |
| Religionsunterricht: | S. Zublasing    | 071 298 51 79 |
| Kinder/Jugend:       | T. Frischknecht | 071 298 40 42 |

[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) / [www.tt-w.ch](http://www.tt-w.ch) /

[www.youngpower.ch](http://www.youngpower.ch) /

[www.familienkirche-wittenbach.ch](http://www.familienkirche-wittenbach.ch)

## Ökumene in der Gemeinde Wittenbach-Kronbühl



### Sicht-Bar

Freitag, 24. November 2017, 19.00 Uhr Kirchenzentrum Vogelherd



19.00 Uhr Herzliche Einladung zum internationalen Nachtessen

Menschen vom K-Treff zeigen ihre Kochtalente unter der Leitung von Kurt Lehmann.

Die Vorspeise wird von Eritreern serviert, das Hauptgericht stammt aus Syrien und der Dessert aus Afghanistan. Gerne geben diese Menschen etwas an Sie zurück – aus Dankbarkeit.

### 20.00 Uhr Lesungen und Konzert an der Sicht-Bar mit Töbi Tobler, Hackbrett



Töbi Tobler gewann 2017 den Schweizer Musikpreis. Er pflegt eine eigene, attraktive Musiksprache zwischen intuitiver Improvisation und urchiger Appenzeller Tradition.

**Kommen Sie doch vorbei und lassen Sie sich verwöhnen.** Gleichzeitig können Sie eine kleine Fotoausstellung geniessen.

**Ihre Anmeldung erleichtert unser Planen.** Tel. 071 298 40 13 oder [ueli.baechtold@tablat.ch](mailto:ueli.baechtold@tablat.ch)

Mit freundlicher Unterstützung vom Departement des Innern – Kompetenzzentrum Integration und Gleichstellung des Kantons St. Gallen, der Politischen Gemeinde Wittenbach, dem LOS Dekanat St. Gallen, der Stiftung Otmars Brunnen, dem Bistum St. Gallen und der Evang. Ref. Kirche des Kantons St. Gallen.

Für das OK: Ueli Bächtold

### Gegenseitige Gastfreundschaft



Wir von der katholischen Pfarrei heissen die evangelische Gemeinde herzlich willkommen zum katholischen Gottesdienst anlässlich vom Konradsfest:

**Sonntag, 12. November 2017, 09.30 Uhr, St. Konrad**

Mit Pater Franz Reinelt und Christian Leutenegger (Predigt). Es singt der Kirchenchor Wittenbach. Vgl. auch Informationen auf der Seite der Katholischen Kirchgemeinde.

## Katholisch

www.wittenbach.altkon.ch  
www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad



## Konradsfest

### Tradition der gegenseitigen Gastfreundschaft



Dieses Jahr sind die evangelischen Mitchristen bei uns im katholischen Gottesdienst zu Gast. Damit setzen wir die Tradition der gegenseitigen Gastfreundschaft in Wittenbach fort. Gerade auch im Jahr des Jubiläums «500 Jahre Reformation» ein schönes und wertvolles Zeichen.

Unser Gegenbesuch auf dem Vogelherd wird dann am Sonntag, 21. Januar 2018, sein, anlässlich der «Gebetswoche für die Einheit der Christen». Dann werden wir einen klassisch reformierten Gottesdienst erleben.

### Festgottesdienst

Am Sonntag, 12. November, feiern wir das Patrozinium in St. Konrad. Der Festgottesdienst beginnt um 9.30 Uhr und wird von unserem Kirchenchor musikalisch gestaltet mit der «Messe in C» von Anton Bruckner (1824–1896) für gemischten Chor, Solo, Hörner und Orgel:

### Ausführende:

Isabel Zelkas-Marxgut, Solo  
Thomas Crome, Horn  
Christoph Marxgut, Horn  
Martin Engesser, Orgel  
Kath. Kirchenchor Wittenbach  
Dagmar Marxgut, Leitung

Anschliessend an den Gottesdienst serviert der Kirchenverwaltungsrat einen Apéro, musikalisch umrahmt vom Sextett der Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach.

**Bitte beachten Sie:** Der Gottesdienst am Samstag, 11. November, entfällt deshalb.

### Grosse Rätetagung

Am Samstag, 11. November, treffen sich in St. Konrad alle Kirchenverwaltungs- und Pfarreiräte sowie alle Seelsorger/innen unserer Seelsorgeeinheit zur grossen Rätetagung. Schwerpunkt-Thema ist dieses Jahr die Freiwilligenarbeit.

### Statuen in St. Ulrich

Haben Sie sich auch schon gefragt, welche Heiligen uns in Form von Statuen in der Ulrichskirche jeweils willkommen heissen? Eine kleine Serie soll das aufschlüsseln.

#### 2) Der heilige Gallus



Diesen Heiligen aus dem 6./7. Jahrhundert erkennen viele auf Anhieb, ist er doch immerhin ein Patron unseres Bistums, und der Bär als bekanntes Attribut macht die Zuordnung relativ einfach. Der Legende nach soll ein Bär bei der Einsiedelei im Steinachtal aufgetaucht sein. Aber Gallus liess sich nicht einschüchtern, auch als

sich der Bär auf seine Hinterbeine stellte. Er befahl ihm, ein Stück Holz ins Feuer zu werfen. Das Tier gehorchte. Daraufhin gab ihm Gallus ein Stück Brot. Gallus legte mit seiner Einsiedelei den Grundstein für die spätere Abtei in St. Gallen.

### Jugendarbeit:

#### Tortenschlacht

Am Mittwoch, 22. November, findet von 13 bis 18 Uhr für Jugendliche ab 6. Klasse die grosse Tortenschlacht statt. Wir backen, was das Zeug hält, und begeistern damit am Dankes Anlass der Pfarrei Halden die Gäste mit unseren Kreationen. Wo: Schulküche Notkerschulhaus, Lindenstrasse 175, 9016 St. Gallen. Infos und Anmeldung bis Freitag, 10. November, an: patrizia.hinrichs@yesprit.ch

#### Lights in the night

Am Freitag, 1. Dezember, findet in der Kirche St. Maria-Neudorf «lights in the night» statt. Wir zünden Kerzen an, singen und beten. «Lights in the night» ist ein Adventsanlass für junge Menschen in Anlehnung an die Spiritualität von Taizé. 19.15 Uhr doors/Türöffnung, 19.45 Uhr warm up/Einsingen, 20.00 Uhr Start, 21.00 Uhr Ausklang mit Punsch. Bei Interesse auch nähere Infos bei Sonja Billian, Tel. 071 298 07 23 oder s.billian@altkon.ch

## Lebens- und Glaubensweisheiten:

Es ist nicht möglich, seelisch zu wachsen in einem wunderbaren Blumengarten. Wir wachsen, wenn wir krank sind, wenn wir Schmerzen haben, wenn wir einen schmerzlichen Verlust ertragen müssen. Wir wachsen, wenn wir den Schmerz annehmen und ihn zu begreifen suchen.

Elisabeth Kübler-Ross, Sterbeforscherin

## Donnerstag, 9. November

- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St. Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St. Ulrich
- 20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

## Freitag, 10. November

- 🕒 16.30 Uhr **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier, Kappelhof
- 18.00 Uhr **JAWI Karaoke-Night** für Jugendliche ab 6. Klasse, Jugendräume St. Konrad

## Samstag, 11. November

- 09.30 Uhr **Grosse Rätetagung** in St. Konrad **Kein Gottesdienst in Wittenbach**
- 🕒 18.30 Uhr In Muolen: **Eucharistiefeier**, Gestaltung: Pater Albert Schlauri

## Sonntag, 12. November – Konradsfest

- Opfer: **Missionsarbeit** der Salettiner in Angola
- Gedächtnis: Franz Xaver Weishaupt, Guido Keller-Loacker, Karl und Maria Eigenmann-Mazenauer, Armin Eigenmann, Alois und Gerda Wettstein-Kehlenbach, Ignaz Dörig, Bernadette Brändli, Gottlieb Brändli-Fässler, Gertrud Liebich-Mauchle
- 🕒 09.30 Uhr **Patrozinium** in St. Konrad: Festgottesdienst mit dem Kirchenchor, Gastbesuch der evangelischen Mitchristen, Gestaltung: Christian Leutenegger und Pater Franz Reinelt

- Anschließend Apéro, serviert vom Kirchenverwaltungsrat, mit dem Sextett der Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach
- 🕒 09.30 Uhr In Häggenschwil: **Eucharistiefeier** mit Aufnahme und Verabschiedung der Ministrant/innen, Gestaltung: Pater Albert Schlauri und Alexander Burkart

## Montag, 13. November

- 18.30 Uhr **Bibelwerkstatt**, Ulrichsheim

### Mahnungen

Leider geht es im Leben nicht immer ohne Mahnungen. Auch nicht in der Kirche. So musste Paulus seine Gemeinde in Philippi schon zu einem Leben in Demut und aus der konkretisierten Liebe mahnen.

- 20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

## Mittwoch, 15. November

- 🕒 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr **Rosenkranz**, St. Konrad

## Donnerstag, 16. November

- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St. Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St. Ulrich
- 20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

### Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstr. 24, 9300 Wittenbach, unsere Handy-Nr.: 077 479 56 87

#### Pfarrbeauftragter:

Christian Leutenegger 071 298 30 65  
c.leutenegger@altkon.ch

#### Sekretariat:

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr  
Mo: 14.00–16.00 Uhr  
Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20  
pfarramt.wittenbach@altkon.ch

#### Mesmer-Stellvertretung St. Ulrich:

Kurt Merz und Gaby Merz Im Grüntal 16  
071 298 26 06, 079 622 74 99

#### Mesmer St. Konrad:

Ivo Garic Weidstrasse, 079 757 51 39

## Fami – Familie mitenand

### ■ Räbeliechtliumzug 2017

Es war wieder soweit. Ganz viele Kinder und Erwachsene versammelten sich beim Werkhof für den Räbeliechtliumzug. Alle haben wunderschön verzierte Räben und andere Laternen mitgebracht. Es gab richtige Kunstwerke zu bestaunen, da haben sich alle ganz viel Mühe gemacht! Um Licht in die dunkle Jahreszeit zu bringen, wanderten wir mit den Laternen eine Runde im Dorf. Ein schönes Lichtermeer hat sich der Strasse entlang gezogen. Anschliessend trafen sich alle wieder im Lichterkreis. Dort lauschten die Teilnehmer gespannt dem kleinen Theaterstück, in dem es darum ging, dass sich der Mond Sorgen machte, weil es auf der Erde plötzlich so hell war in der Nacht. Er bekam Angst, die Sonne sei auf die Erde gefallen und bat die Sterne um Hilfe. Zusammen fanden sie heraus, dass es der Räbelichtliumzug der Kinder war und es darum so hell war. Mit dem Lied «Räbeliechtli» liessen wir dann den Abend ausklingen. In der Festwirtschaft, die wir dank des wunderschönen Wetters draussen einrichten konnten, stärkten sich alle bei Suppe, Wienerli und einem heissen Punsch. FAMI hat sich riesig über die vielen Kinder mit ihren Lichtern gefreut und bedankt sich an dieser Stelle. So wird der Anlass jedes Jahr für uns unvergesslich. Wir hoffen, die Räbeliechtli leuchten noch ein bisschen weiter und bringen Licht in die dunkle Jahreszeit. Jetzt muss der Mond sich ja keine Sorgen mehr machen, dass die Sonne auf die Erde gefallen ist.

Text: C. Rohner

## Hammer-Pizza Aktion

**Montag bis Donnerstag  
am Abend  
Salat und Pizza nach Wahl für  
nur CHF 15.00**



Pizzeria Arrabbiata  
Im Zentrum 2 b  
9300 Wittenbach  
Tel. 071 290 01 83

Mo-Sa 11.30-14.00 Uhr  
17.30-23.00 Uhr  
Sonntag 17.00-21.30 Uhr  
Dienstag Ruhetag

Pizzeria Arrabbiata

27876

## FC Wittenbach

### ■ Letztes Spiel der Vorrunde

Zum letzten Spiel der Vorrunde musste unsere 1. Mannschaft zum Tabellen-Nachbarn nach Kreuzlingen reisen. Es war von Beginn an ein wenig die Kehraus-Stimmung zu spüren, man tastete sich anfangs gegenseitig ab und brachte nichts Zwingendes zustande. Bezeichnend dafür war in der 12. Minute das Gegentor zur 1:0-Führung der Gastgeber. Der Angriff kam über die linke Seite und ein Abwehrfehler ermöglichte dem Kreuzlinger Stürmer alleine vor Neuhaus einzuschieben. Nachher war das Spiel geprägt durch viele Fehlzuspiele im Mittelfeld hüben wie drüben. In der 41. Minute kamen die Wittenbacher zu einem Freistoss nahe der Mittellinie, Cassani spielte den Ball über die Abwehr zu Eisenhut, dieser spielte den Ball direkt weiter zu L. Brülisauer, der das Leder in die hohe Torecke setzte zum zwischenzeitlichen Ausgleich.

Nach dem Pausentee konnte keine der beiden Mannschaften zusetzen und das Spiel an sich reissen. Bei den Gästen fehlte es vielfach am letzten Pass in die Tiefe, so dass die beiden Stürmer sich nie richtig in Szene setzen konnten. So waren es wiederum die Gastgeber, die Mitte der 2. Hälfte zum 2:1-Führungstreffer kamen. Gegen Schluss der Partie öffneten die Wittenbacher die Abwehr und suchten nun den Ausgleich. Dadurch eröffneten sich den Kreuzlingern Konterchancen und eine davon wurde kurz vor Ende zum 3:1 genutzt. Es waren noch 5 Minuten zu spielen, in dieser Zeit kamen die Wittenbacher noch zu 4 Eckbällen aber man schien nicht mehr daran zu glauben. Symptomatisch dafür war, dass bei diesen Eckbällen die Wittenbacher mit 3 Verteidigern bei der Mittellinie stehen blieben, obwohl alle Kreuzlinger im eigenen Strafraum verteidigten. In der letzten Minute passte sich auch noch der Schiedsrichter dem Niveau an und verwies nach einem Gerangel einen Wittenbacher völlig zu Unrecht des Feldes. Nach einer Vorrunde mit vielen Hochs und einigen Tiefs ist unsere junge Mannschaft im Tabellenmittelfeld platziert und hofft in der Rückrunde noch den einen oder anderen Punkt mehr zu holen.

Die 1. Mannschaft bedankt sich bei allen Sponsoren, Gönnern, Freunden, Bekannten und der ganzen FCW-Familie, wünscht Ihnen allen eine besinnliche Weihnachtszeit, einen guten Rutsch ins 2018 und würde sich freuen, Sie wieder zum ersten Heimspiel der Rückrunde am 21.4.18 auf dem Grüntal begrüssen zu dürfen.

Text: F. Cewe

## Kath. Kirchgemeinde

### ■ Firmweekend in Teufen AR

Das Weekend vom katholischen Firmweg 2017/18 ist schon wieder Geschichte. Die tollen Erinnerungen aber werden bleiben und noch lange nachwirken!



Davide: Dieses Weekend hat einen Mega-Gruppenzusammenhalt gebracht, was ich nie erwartet hätte.

Jan: Das Essen war Hammer.

Michelle A.: Ich hatte viele spannende Gespräche in der Gruppe.

Luca: Die Themen waren sehr tiefgehend und intensiv. Und alle haben sich sehr persönlich darauf eingelassen.

Daniel: Wir konnten von Grund auf und sehr offen spannende Diskussionen führen.

Noemi: Ich fühlte mich sehr wohl in der Gruppe. Niemand wurde ausgeschlossen.

Ivica: Es war echt intensiv.

Michelle Z.: Das Firmweekend war eine schöne Abwechslung zum Alltag.

Weronika: Das Haus, der Ort und die Wanderung mit den Fackeln haben mich begeistert.

Alessia: Es tat gut, für einmal den Alltag zurückzulassen und sich mit Fragen zu beschäftigen, die sonst im Leben zu kurz kommen und vernachlässigt werden.

Livya: Durch den Firmkurs konnte ich viele neue Leute kennenlernen und im Weekend sind wir toll zusammengewachsen.

Mario: Die Köche waren exzellent.

Ivan: Ehrlich gesagt: Ich finde die Firmgruppe besser wie meine Klasse.

Text und Bild: Christian Leutenegger



27875

Ärzteteam von links: Burkhard Jeske, Dr. med. Karin Reinecke, Professor (h.c.) Dr. med. Klaus Goder

### Gemeinschaftspraxis Wittenbach in der Ringstrasse 22 Verstärkung des Ärzteteams

Ab dem **1.10.2017** verstärkt **Herr Prof. Dr. med. Klaus Goder** das Ärzteteam **dauerhaft** als kompetenter Facharzt für Allgemeinmedizin mit langjähriger Erfahrung in eigener Praxis in Deutschland und mehrjähriger Tätigkeit in der Schweiz (Aargau, Thurgau und jetzt in Wittenbach). Die Praxis ist jetzt auch über den Mittag und am Mittwochabend bis 19.30 Uhr geöffnet.

#### Öffnungszeiten:

Mo–Fr: 8.00–18.00 Uhr durchgehend u.n. Vereinbarung  
Mi: 8.00–19.30 Uhr durchgehend u.n. Vereinbarung.

Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit und ein erweitertes Angebot für unsere Patienten.

Das Praxisteam der Gemeinschaftspraxis – Wittenbach

## Die Brillen-Werkstatt einfach anders

26850

**GRASSO**  
seh.comfort®

Grasso Optik  
Oberer Graben 14  
9000 St. Gallen  
Tel. 071 223 56 66  
sms 076 601 28 85  
www.grasso.ch



## Engesser Gartenbau AG Wittenbach

Wilfried Voigt • 071 298 12 12  
www.engesser-wittenbach.ch

## Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach

### ■ Vereinsmeisterschaft Jugend-Qualifikationswettbewerb in Bülach 4. – 5.11.2017



Es war nicht so einfach für das Herren Team des SVSW, sich gegen die schweizweit besten Teams aus Zürich durchzusetzen. Die St. Galler gelten nun als Favoriten für das Final am 2. Dezember 2017 in Chur.

Beste Leistung nach FINA-Punkten des Herrenteams des SVSW: Marius Toscan 400m Lagen, Christian Schreiber 1500m Freistil, Florin Parfuss 200m Freistil, Eder Gerdes 400m Freistil, Nico Siebenmann 200m Lagen.



Für das Damenteam dürfte die Qualifikation für das Finale am 2. Dezember 2017 in Chur noch eine Zitterpartie werden. Chef-Coach Gabriel Schneider: «Das Team schöpfte sein Potenzial nicht voll aus. Da haben wir noch ein grosses Stück Arbeit vor uns.» Sollten sich die St. Galler Damen für den Final qualifizieren, so dürfte eine Platzierung im Mittelfeld durchaus möglich sein.

Beste Leistung nach FINA-Punkten des Damenteams des SVSW: Nina Ammann 100m Freistil, Sawanya Hostenstein 400m Freistil, Sina Zanotta 800m Freistil, Larrisa D'Hondt 200m Rücken, Medea Schillig 100m Brus 1, Olivia Toscan 200m Delfin.

Text und Bilder: Armin Toscan

## VBC Wittenbach

### ■ Damen 1. Liga – Erfolgserlebnis nur im Cup

Ein erneutes Doppelwochenende mit Cup- und Meisterschaftsspielen zerrte an der Energie und den Nerven des 1.-Liga-Frauenteam. Im Cup zogen die Wittenbacherinnen mit einem 3:0-Sieg gegen Audacia Hochdorf problemlos in die 5. Runde ein. Leider reichten die Reserven des kleinen Kaders nicht für ein zweites Erfolgserlebnis in der Meisterschaft auswärts gegen Kreuzlingen.

Die lange Reise zum Gegner der 4. Cuprunde führte die Wittenbacherinnen ins luzernische Hochdorf zu einem motivierten 2.-Liga-Team. Die ersten beiden Sätze wurden durch zwei lange Serviceserien von J. Keller und S. Bichler entschieden. Im 3. Satz konnte die Konzentration nicht mehr sehr hoch gehalten werden und einzelne Fehler schlichen sich ein. Trotzdem endete das Spiel nach knapp einer Stunde mit 3:0 zugunsten der Gäste. Diese freuen sich nun auf die nächste Herausforderung im Cup, welche mit dem NLB-Team aus Fribourg zu Hause erwartet werden darf.

Tags darauf ging die Reise nur in den Nachbarkanton. Den Beginn im Spiel gegen Pallavolo Kreuzlingen verschlief der VBC Wittenbach komplett. Viele Eigenfehler aufgrund fehlender Präzision schlichen sich ins Spiel ein. Dies erlaubte dem Heimteam einen klaren Vorsprung herauszuspielen, den die Gäste bis Ende des Satzes nicht mehr aufholen konnten. Auch im nächsten Durchgang machten es die Thurgauerinnen dem Gegner schwer, ihr Spiel aufzubauen und setzten sie mit variablen Angriffen unter Druck. Den St. Gallerinnen ging alles ein bisschen zu schnell. Erst im dritten Satz zeigte J. Sutter mit frechem und druckvollem Angriffsspiel, wie der Gegner verunsichert werden kann. Das restliche Team liess sich anstecken und kämpfte nun um jeden Ball. Die Annahmen kamen genauer zur Pässeuse und diese setzte ihre Angreiferinnen gekonnt variabel ein. Vor allem die Kurzangriffe von D. Peter machten Freude. Nach dem klaren Sieg des 3. Satzes war der VBC Wittenbach gewillt, seine gute Leistung im 4. Satz zu wiederholen. Abgesehen von zu vielen Servicefehlern gelang dies auch. Aber genau diese verschenkten Punkte fehlten am Schluss auf dem Wittenbacher Konto und die vergebenen drei Punkte des Spielgewinns fehlen nun auf der Tabelle. Pallavolo Kreuzlingen hatte den Sieg verdient, da sie taktisch und kämpferisch stärker spielten. Vor allem, um im taktischen Bereich wieder mehr Möglichkeiten zu haben, hofft das Team, dass die verletzten Spielerinnen bald wieder einsetzbar sind.

Text: Corinne Regli-Schaer

## IG Schloss Dottenwil

■ Manuel Stahlberger «Neues aus dem Kopf»



Im Solo-Programm von Manuel Stahlberger spiegeln sich die grossen Lebensfragen in kleinbürgerlichen Bagatellen. Wenn uns die Welt schon nicht gehören kann, wollen wir wenigstens das letzte bisschen aus ihr herauskitzeln. Handy und Handauflegen, Lifestyle-Esoterik und Birkenstock-Wanderung, Familienurlaub in Schweden und Shoppingtrip beim Grossverteiler, alles Schlag auf Schlag, alles parallel, und verschont dabei nicht einmal helvetische Heiligtümer wie die Sujets auf den Jasskarten.

Text und Bild: MS/KF

### Impressum

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung  
Online [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

#### Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage  
Petra Fürer, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40  
[info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch)

#### Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr  
Alexander Fürer, Tel. 071 222 76 36

#### Layout

Mathias Maurer, Ricky Nguy

#### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen, [www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)  
Administration, [info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch), ISSN 1660-044

#### Titelseite

Moschtoniker

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadaten sind online: [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch).

#### Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach  
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, [ratskanzlei@wittenbach.ch](mailto:ratskanzlei@wittenbach.ch)  
[www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

27764

**★star**  
**bowling.ch**  
Bowlingcenter  
Rietlistr. 5 | 9403 Goldach

**...auch für Geburtstagsfeiern**

27874



[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

**Samstag, 18. November, 20 Uhr**  
**Manuel Stahlberger**  
**«Neues aus dem Kopf»**

Im Soloprogramm spiegeln sich grosse Lebensfragen in kleinbürgerlichen Bagatellen.

Eintritt Fr. 25.–, Essen ab 18 Uhr  
Reservation: 071 298 57 83 oder  
[kathrin.fisch@bluewin.ch](mailto:kathrin.fisch@bluewin.ch)

Kellergalerie  
Joachim Gugger –  
«das andere  
Amerika»  
bis 10. Dezember

27667

### Unsere Mitarbeiterin Marina Meisser stellt ihr Lieblingsprodukt vor



Arbeit, Haushalt, Familie und Freizeit unter einen Hut zu bringen kann manchmal einfach zu hektisch sein. Man fühlt sich gestresst, ist leicht gereizt und weiss nicht wirklich wo einem der Kopf steht.

Meine «Lieblings»-Hausspezialität Balancemed ist die natürliche Lösung für Sie. Ich hatte die Möglichkeit die pflanzlichen Tropfen zu entwickeln. Sie bestehen aus 4 verschiedenen, hochwertigen Tinkturen. Hafer und Taigawurzel helfen die Nerven zu stärken und den Stress besser zu bewältigen. Lavendel und Passionsblume wirken entspannend und harmonisierend. Ergänzend helfen die Schüssler Salze und ein Gemmomazerat den Energiehaushalt auszugleichen. Die Quintessenz ist die Spagyrische Essenz Gold. Sie bringt Ihnen Licht, Zuversicht und Schwung zurück in den Alltag. Diese Mischung ist ideal für Jung und Alt in jeder Lebenssituation. Egal ob Sie nervös sind, weil eine Prüfung bevorsteht, der Alltag einfach zu turbulent ist oder Sie durch eine schwere Zeit gehen... Balancemed begleitet Sie durch jede Lebenslage. Gerne werde ich Sie in der Oedenhof Drogerie persönlich zu diesem Thema beraten.

**Marina Meisser**  
**Drogistin EFZ**  
**Master Spagyrik**



27056 THE ARTERIA

FARCE VON RAY COONEY

**AUSSER KONTROLLE**

OUT OF ORDER

DEUTSCH VON NICK WALSH  
REGIE: CHRISTIAN FINK

Oktober  
25. 10. - Premiere  
28. 10. // 29. 10. // 31. 10.

November  
3. 11. // 4. 11. // 7. 11. // 9. 11. // 10. 11. // 11. 11. - Dernière

**Vorverkauf**  
ab 2. Oktober unter  
[www.thearteria.ch](http://www.thearteria.ch)

Aufführungsort:  
Andwil SG, Mehrzwecksaal Ebnet

**Eucerin**  
VON HAUTEXPERTEN EMPFOHLEN

**Neu bei uns!**

Produkte die Ihre Haut unterstützen!

Die Nr. 1 Anti-Age Pflege verspricht höchste Wirksamkeit bei bester Verträglichkeit!

St. Gallerstrasse 10  
9300 Wittenbach  
[www.kronbuehlapotheke.ch](http://www.kronbuehlapotheke.ch)

26991

**KRONBÜHL**  
APOTHEKE

*Wählen Sie farbig*

*Werben Sie herbstlich*

Gemeinde **PULS**

«Ich bin am Puls»

Firmweekend 2017 in Teufen AR, Kath. Kirchgemeinde

Bild: Christian Leutenegger